

Kultur Aniztasunaren Kontseilu Sektoriala – Ohiko saioa Consejo Sectorial de Diversidad Cultural – Sesión ordinaria

Deialdia egin duena Convoca	Donostiako Udala Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián
Data, tokia eta ordua Fecha, lugar y hora	2026ko ekainak 18 / 18 de junio de 2026 Udalbatza aretoa (Udaletxea) / Salón de Plenos (Ayuntamiento) 18:00etan / A las 18:00 horas

GAI ZERRENDIA:

ORDEN DEL DÍA:

Lehendakariaren agurra eta Kontseiluaren eraketa.	1	Saludo y presentación de la Presidenta.
Aurkezpen erronda	2	Ronda de presentación
Aurreko saioaren aktaren onarpena	3	Aprobación del acta de la sesión anterior
Elkarrekin Koop. Txikia eta <i>Radio Exxtrema Arexx Asociación Cultural</i> elkarteen onarpenerako bozketa.	4	Votación para la admisión de las asociaciones Elkarrekin koop. Txikia y <i>Radio Exxtrema Arexx Asociación Cultural</i>
Gertakari arrazista, xenofobo eta ijitoen eta LGTBI+ pertsonen kontrakoek aurrean jarduteko protokoloaren aurkezpena.	5	Presentación del Protocolo de actuación ante incidentes racistas, xenófobos, antigitanos y LGTBI+fobicos
Kulturen arteko astearen balorazioa.	6	Valoración de la Semana entre Culturas.
Kultur Aniztasun Plan bat egiteko proposamena	7	Propuesta de elaboración de un Plan De Diversidad Cultural
Elkarteen beharrei, Kultur Aniztasunerako Kontseiluarengandik zer espero den eta Kontseiluan jorratuko diren gaien inguruko inkesta	8	Encuesta sobre las necesidades de las asociaciones, qué se espera del Consejo de Diversidad Cultural y temas a tratar en el Consejo
Erregularizazio prozesuari buruzko eztabaida	9	Debate sobre el proceso de Regularización
Eskaerak eta galderak.	10	Ruegos y preguntas.

KONTSEILUKO LEHENDAKARITZA PRESIDENCIA DEL CONSEJO	PSE-EE – Kultur Aniztasuna eta Inklusioko Zinegotzi ordezkaria. PSE-EE - Concejala delegada de Diversidad Cultural e Inclusión
TALDE POLITIKOEN ORDEZKARIAK REPRESENTANTES GRUPOS POLÍTICOS	• EH BILDU
GGKEak eta ELKARTEAK ONGD Y ASOCIACIONES	• ESPERANZA LATINA • ACIMON • AGIFUGI • ACDN – DONOSTIAKO NEPALIAK • MESTIZA • SOS ARRAZAKERIA • UNIÓN CINCO ESTRELLAS • ESKUAK ZABALTZEN • BAGERA • ELKARREKIN Koop TXIKIA • AREXX RADIO EXXTREMA
EZIN ETORRIA ADIERAZI DUTE EXCUSARON SU ASISTENCIA	• DECEBAL • BIDEZ BIDE • UCRANIA-EUSKADI • CAMELAMOS ADIQUERAR
UDAL TEKNIKARIAK PERSONAL TÉCNICO MUNICIPAL	Kultur Aniztasuneko teknikariak Personal técnico de Diversidad Cultural Partaidetzako teknikaria Técnico de Participación Ciudadana Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzuaren burua Jefe de Servicio de Educación y Promoción Social
PARTAIDETZAREN DATUAK DATOS DE PARTICIPACIÓN	• Emakumezkoak / Mujeres = 9 • Gizonezkoak / Hombres = 7
IDAZKARITZA: SECRETARÍA DEL CONSEJO:	Kultur Aniztasuna – Diversidad Cultural: Aiete Jauregia, Aiete pasealekua, 65 943 48 14 98 kulturaniztasuna@donostia.eus

BILERAREN NONDIK NORAKOAK: DESARROLLO DE LA SESIÓN:

1.- Lehendakariaren agurra Arantxa López Simón, Kultura Aniztasuneko eta Inklusioko zinegotzi delegatu berria, aurkeztu da eta Kontseilua agurtu du.	1.- Saludo de la Presidenta Arantxa López Simón, nueva Concejala Delegada de Diversidad Cultural e Inclusión se presenta y saluda al Consejo.
2.- Aurkezpen erronda	2.- Ronda de presentación
3.-Aurreko saioaren aktaren onarpena Aldaketarik gabe onartzen da.	3.- Aprobación del acta de la sesión anterior Se aprueba sin cambios.
4.- Elkarrekin Koop. Txikia eta Radio Exxtrema Arexx Asociación Cultural elkarteen onarpena. EH Bilduko ordezkariak galdetu du ea bilkura egiteko quoruma lortu ote den, parte-hartze txikia dela eta. Idazkariak baietz berretsi du, bigarren deialdian nahikoa izango bailitzateke Kontseiluko kideen heren batekin. Bi elkarteak Kontseiluko kide gisa onartu dira, eta labur-labur aurkeztu dira.	4.- Admisión de las asociaciones Elkarrekin koop. Txikia y Radio Exxtrema Arexx Asociación Cultural La representante de EH Bildu pregunta si se ha alcanzado el quorum necesario para realizar la sesión, ante la baja participación. El secretario confirma que sí, ya que en segunda convocatoria sería suficiente con 1/3 de los integrantes del Consejo. Se admiten ambas asociaciones como integrantes del Consejo, y se presentan brevemente.
5.- Gertakari arrazista, xenofobo eta ijitoen eta LGTBI+ pertsonen kontrakoen aurrean jarduteko protokoloaren aurkezpena Protokoloaren aurkezpenaren bideoa ikusi da. Bertan, protokoloa egiteko jarraitutako ibilbidea eta helburu nagusiak laburbiltzen dira. Martxoan osoko bilkuran onartu zen, eta maiatzean prestakuntza-jardunaldi bat	5.- Presentación del Protocolo de actuación ante incidentes racistas, xenófobos, antigitanos y LGTBI+fobicos Se visiona el video de la presentación del protocolo, que resume la trayectoria seguida para su elaboración y sus principales objetivos. En el mes de marzo se aprobó en Pleno, y se celebró una Jornada formativa en mayo.

egin zen.

Se enviará junto con esta acta.

Akta honekin batera bidaliko da.

6.- Kulturen arteko astearen balorazioa

6.- Valoración de la Semana entre Culturas.

Kultura Aniztasunaren arloak antolatutako Kulturen Arteko Astearen bideo-laburpena eman da. Maiatzaren 21aren inguruan izan da, eta hainbat elkartek parte hartu dute.

Se emite el video-resumen de la Semana Entre Culturas, que ha tenido lugar en torno al 21 de mayo, organizada por el área de Diversidad Cultural y que ha contado con la participación de numerosas asociaciones.

Kultura Aniztasuneko teknikariak azaldu duenez, oraindik ez da balorazio sakonik egin, baina badirudi hurrengo urterako aldaketetako bat izango litzatekeela hain egun gutxitan hainbeste jarduera ez pilatzea; gainera, irailean 2027ko Astea lan egiteko lantalde bat antolatzea proposatu da.

El técnico de Diversidad Cultural explica que aún no se ha realizado una valoración en profundidad, pero que sí que parece que uno de los cambios de cara al año siguiente sería no acumular tantas actividades en tan pocos días; además, se propone que en septiembre se organice un grupo de trabajo para trabajar la Semana de 2027.

Arexeko ordezkariak bere esker ona adierazi du parte hartzeagatik, eta esperientzia positiboa iruditua zaio. Agifugiren balorazioa ere positiboa da, baina hurrengo urtean gehiago parte hartu nahi lukete, erreferente garaikide eta proposamen desberdinekin, folkloretik haratago.

El representante de Arexx muestra su agradecimiento por haber podido participar, y le pareció una experiencia positiva. Desde Agifugi la valoración también es positiva, pero quisieran participar más el año siguiente, con referentes contemporáneos y propuestas diferentes, más allá del folklore.

SOS Arrazakeriako ordezkariak uste du aste horretan elkarrekin urtean zehar egiten duten lan guztiaren icebergaren punta baino ez dela erakusten duena, eta hurrengo urterako aniztasuna beti gizarte-ekintzarekin batera joan behar dela kontuan hartzeko eskatu du.

El representante de SOS Racismo cree que lo que muestra esa semana es sólo la punta del iceberg de todo el trabajo que realizan las asociaciones a lo largo del año, y pide que para el año siguiente se tenga en cuenta que la diversidad siempre ha de ir de la mano con la acción social.

Mestizatik uste dute egia dela egun gutxitan ekitaldi asko izan zirela, eta uste dute maiatza osora zabal litekeela, aniztasunaren hilabete gisa.

Desde Mestiza, consideran que es cierto que coincidieron muchos eventos en pocos días, y creen que se podría extender a todo el mes de mayo, como mes de la Diversidad.

7.- Kultur Aniztasun Plan bat egiteko proposamena

Zerbitzuburuak eskertu du proposamena, eta azaldu du departamentuan aurreikusita zegoela Plan hori egitea.

7.- Propuesta de elaboración de un Plan De Diversidad Cultural

El jefe de servicio agradece la propuesta, y explica que ya estaba previsto en el departamento la realización de dicho Plan.

8.- Elkarteen beharrei, Kultur Aniztasunerako Kontseiluarengandik zer espero den eta Kontseiluan jorratuko diren gaien inguruko inkesta

Mestizako ordezkariak esan du Batzorde Iraunkorrean elkarteei beren espektatibez eta beharrez galdetzeko ideia sortu zela, Kontseiluaren bilkurak egokitzeke eta emankorrangoak izan daitezen. Galdetegi bat bidaliko da, bai eta Kontseilua zer den, zer helburu dituen eta zer helburu dituen azaltzen duen laburpen bat ere.

8.- Encuesta sobre las necesidades de las asociaciones, qué se espera del Consejo de Diversidad Cultural y temas a tratar en el Consejo

La representante de Mestiza dice que en la Comisión Permanente surgió la idea de preguntar a las asociaciones por sus expectativas y necesidades, para ajustar las sesiones del Consejo y que sean más productivas. Se enviará un cuestionario, y también un resumen sobre qué es el Consejo, sus objetivos y finalidad.

9.- Erregularizazio prozesuari buruzko eztabaida

Unión Cinco Estrellas elkarteko ordezkariak bere kezka azaldu du, erregularizazio-prozesu apartekoak zenbait kasutan enplegatzaileek erregularizatutako pertsonak kontratatu nahi ez izatea eragiten duelako, zergak ez ordaintzeko, eta, beraz, paperik gabeko beste batzuk kontratatuko dituztelako. Baieztatu du aldaketa soziala egon behar dela, eta baita erregularizatutako pertsonen beren lan-eskubideak exijitzea ere. Prozesua eskertzen du, baina oraindik aporofobia handia dago.

Agifugiko ordezkariak adierazi duenez, "bigarren belaunaldiak" esamoldea entzuten duenean, ijito-herriak 600 urte baino gehiago daramatzala hemen gogoratzen du, eta profil etnikoagatik

9.- Debate sobre el proceso de Regularización

La representante de Unión Cinco Estrellas explica su preocupación porque el proceso de regularización extraordinaria está provocando en algunos casos que los empleadores no quieran contratar a las personas regularizadas, para no pagar los impuestos, por lo que van a contratar a otras sin papeles. Afirma que tiene que haber un cambio social y también que las personas regularizadas exijan sus derechos laborales. Agradece el proceso, pero aún hay mucha aporofobia.

El representante de Agifugi afirma que, cuando escucha la expresión "segundas generaciones" recuerda que el pueblo gitano lleva aquí más de 600 años, y se le sigue identificando por el perfil étnico.



identifikatzen jarraitzen dute.

SOS Arrazakeriak lantalde bat proposatu du Aniztasuneko eta Gizarte Ekintzako zinegotzigoak eta arloak elkartzeko, gai komun asko baitaude.

Desde SOS Racismo proponen un grupo de trabajo que junte a las concejalías y áreas de Diversidad y Acción Social, ya que hay muchos temas comunes.

10.- Eskakerak eta galderak

Agifugiko ordezkariak gune bat eskaini die beste elkarte batzuei Teledonostin, Ijiton proiektuaren baitan. Gogorarazi du, halaber, aspaldi ari direla Udalarekin bilera bat eskatzen kaldereroen gaia aztertzeko, baina ez dutela lortu.

Sailak bilera hori lortzeko eta gaia berrikusteko konpromisoa hartu du.

10.- Ruegos y preguntas

El representante de Agifugi ofrece a otras asociaciones un espacio en Teledonosti, que tienen en el marco del proyecto Ijiton. Recuerda también que hace tiempo que están pidiendo una reunión con el Ayuntamiento para tratar el tema de los caldereros, sin conseguirlo.

Desde el departamento se comprometen a conseguir esa reunión, y revisar el tema.